

كتاب المعاملات

معارف اسلاميه دين جزء تاسع عشر

بلدة قزانه خادم العلم عالم جان بن محمد جان
البارودينيك كتب معتبره كه مراجعته اولان ترتيبيدر

وكان طبعه هذا ثالثا لعشرين من رمضان
من سنة ١٣١٩هـ بمطبع ورثة الجيركوفى ببلدة قزان

К а в а н ь .

Типо-Литография насл. М. Чирковой

1899

فهرسة ما في الكتاب

رقم	عنوان	رقم	عنوان
۱۶	كسبنك شرطى	۴	تقوى خاصيتى اكل و شربه تكلف من متى
۱۷	بمعنك شرطارى	۵	اكل حلال و حرام نرسه لر حيوانده مكر وه اولغان آلتى نرسه
۱۹	چابولماغان پچاننى ساتو	۶	ذبح و صيد احكامى
۲۰	بيع فاسد حكى	۷	خمر نك انواعى و حراملىقى
۲۱	خيار شرط	۸	يفك و قطيفه نك اير لر گه حراملىقى
۲۲	خيار روىة خيار عيب	۹	ازون شالوار و آلتون يزوك حراملىقى
۲۴	اقاله حكى	۱۰	مر اعضانك زناسى
۲۵	ربا من متى	۱۱	خاتون نك اجنبيگه وخادمگه كورنو حراملىقى
۲۶	رباء ايكن نوع	۱۲	حرام بولغان نرسه لر بيانى
۲۷	مسائل ربا	۱۳	ساج كيسهك درست توكللىكى
۲۸	فرض احكامى	۱۴	سنتلر بيانى
۲۹	بيع سلم احكامى	۱۵	كسب فضيلتى
۳۱	بيع صرف احكامى		
۳۲	بيع مكر وه احكامى		
۳۴	اجاره بيانى		
۳۵	اجاره فاسده ده اجر مثل لازم اولور		

فهرسة ما في الكتاب

رقم	رقم
۴۲	۳۶
واجب بولغان وصيت	پچانليكنى اجاره عيلىسى
۴۳	۳۷
فدييه بياني	اضحيه بياني
۴۴	۳۷
حرام وصيتار	قر بانغه بار افسز حيوانلر
۴۵	۴۰
وصى بولمق احكامى	فقير گه عيىلى حيوان جائز
۴۵	۴۰
برتر كه ده ايكي وصى بولسه	فقير كشى قر بان ايتيني
۴۶	
وصى صبى ايچون	صدقه ايتماى عيالىنه
تجارت ايتماك حكمتى	توسعه ايتسه افضلدر
۴۷	۴۱
انبياء و اوليائه وصيتارى	عقيقه بياني
	۴۲
	وصيت نامه فضياتى

❁ كتاب المعاملات ❁

❁ معارف اسلاميه دين جزء تاسعدر ❁

بلدة قزاندہ خادم العلم عالم جان بن محمد جان البار ودينك
كتب معتبره كه مراجعتله اولان ترتيبيدر



وكان طبعه هذا ثالثا بهنتصن رمضان
من سنة ١٣١٩ بمطبع ورثة الجيركوف ببلدة قزان

Дозволено цензурою С-Петербургу. 6 Июля 1898 года.
КАЗАНЬ.
Типо-литографія наследниковъ Чирковой въ Казани.
1898 г.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كتاب الحظر والاباحة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (مَنْ اتَّقَى اللَّهَ أَهَابَ
 اللَّهُ مِنْهُ كُلَّ شَيْءٍ وَمَنْ لَمْ يَتَّقِ اللَّهَ أَهَابَهُ اللَّهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
 أَخْرَجَهُ الْحَكِيمُ التَّرْمِذِيُّ

ترجمه

هر كس الله دين ساقلا نسه يعنى الله تعالى طيغان نرسه لر دين
 طيولسه الله تعالى اول كهمسه دين هر شينى قور قودر وهر كم
 الله دين ساقلا نسا سه اول كشينى الله تعالى هر نرسه دين قور قودر

فصل فى الاكل والشرب

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (سَيَكُونُ رِجَالٌ مِنْ
 أُمَّتِي يَأْكُلُونَ الرِّبَا وَالطَّعَامَ وَيَشْرَبُونَ الرِّبَا وَالشَّرَابَ

وَيَلْبَسُونَ الْوَانَ الثِّيَابِ وَيَتَشَقُّونَ فِي الْكَلَامِ فَأَوْلِيكَ

شِرَارِ امْتِي) اخرجه ابن ابى الدنيا والطبرانی

❁ ترجمه ❁

منم امتدین شوند ای کشیلر بولور لر که تور لی طعام
 بیار لر ، و تور لی اچیمایک اچار لر ، و تور لی کیم کیار لر ،
 سوزده اوستار وب سویلر لر بس بو کشیلر امتمنک یاوزلار یدر *
 ایتمی حرام نرسه لر : یر تقوچی جانوار لر آرسلان ، آیو ، بوری
 تلکو ، ماچی ، قار چغه ، بور کوت ، تیلکان کبی و دخی فیل ،
 ایشک ، سچقان ، وهم باقه ، کر پی ، چین ، و تاراقان ،
 کبی حشرات هرامدر

نجاست آشاوچی حیوان دخی مکر وهدر آلا فارغه کبی تاوقنک
 کو برک آشی نجس بواسه اوچ کون حبس ایتمای مکر وه
 بولور دونکر نجس وهرامنک الوغیدر واکن اورنسر
 ر فجهک کر کس صوجانوار لر ی بالقدن باشقه سی حلال
 ایس و دخی حلال حیوان ننگ آلتی نرسه سی مکر وهدر ذگر
 خصیه فرج ، بیز ، مئانه اوت ، بوغاز قانی نجس وهرامدر .
 آت ، قویان ، و دخی قوشنک نجاست آشاماوچیسی
 ویر تقوچی بواغانی حلالدر . وهر حلال حیوان ننگ حلال

۵
 ۵
 ۵

بولماقند. دینلی آدمنک الله اسمی برله بوغازلمقی شرطدر
 تسمیه فی قصد ا فالدر وب بوغازلاسه حلال بولماس ولکن
 اونودلوب قالسه ضرر یوق . اوزی اولگان حیوان . ناش
 برله اوزوب اولتورلگان ، یاکه سانچوب ، یاکه سزوب
 اولتورلگان حیوان هر قایوسی هر امدر دینسز آدم
 بوغازلاعان حیوان کبیر . اکر حیوان قیوغه تشوب
 سلامت چقوی وهم بوغازلاوی ممکن بولماسه یاکه باشقه
 سبب برله بوغازلاوی ممکن بولماسه تسمیه برله بریرندن
 جراح ایدلسه حلال بولور . وهم آو اولوده دخی تسمیه
 برله ملتبق آتسه یاکه تسمیه آیدب اوگرانگان اتینی
 یاکه فارغه سینی بیارب شول بیارو برله توتسه حلال
 بولور ولکن بو صورتلرده جانی چقوغه قدر اوزی یتموشسه
 بوغازلمقی لازمدر

❁ مقدار ❁

حلال نرسه فی حیاتینی ساق- لار قدر لی آشامق وهم
 نهارده قیامغه قادر بولوراق وروزه غه قادر بولوراق قدر لی
 آشامق فرضدر وقارن طولغانچی یعنی طویغانچی آشامق مباح
 طویغاندین آرتی هر امدر مگر روزه غه یاردم ایچون یاکه
 قوناق آشاسون ایچون بولسه جائزدر

❁ تنبیه ❁

صوغان ، سارمساق ، تورما . آشامق حلالدر ولکن ایسی ابله

کسی رنجودر ليک بولسه درست توکلدر صوغان سارمساق
 تورماده رسول الله صلی الله علیه وسلم (هر کم بولارنی بیسه
 مسجد مزگه کله ماسون) دیویورمشدر تورمایویوب مسجد که
 کرگان آدم البته فرشته لرنی و باشقه مسلمانلرنی یهان ایسی
 ابله رنجودر گناهلی اولور

❁ نوع شرب ❁

قال رسول الله صلی الله علیه وسلم (من شرب
 الخمر خرج نور الايمان من جوفه) اخرجه الطبرانی
 ترجمه

هر کم خمر اچسه اول آدم ننگ اچندین ایمان نوری چیقار
 وقال رسول الله صلی الله علیه وسلم (کل مسکر خمر
 وكل خمر حرام) اخرجه احمد و ابوداود و ابو یعلی
 ترجمه

هر ایسر نکچ خمردر و هر خمر حرامدر .

ایسر تکوچی نرسه یوزم به شندی یا که خرمادین یا که تاریدین
 یا که آر پادین یا که آرشدین یا که بالدین یا که دوگیدین
 یا که سوتدین یا سالغان بولسون کرک آز کرک کوب بولسون
 حرامدر ایسر گانچه اچمه سده از غنه اچمه سده درست توکلدر
 قوری نرسه لر عقلنی کیموتسه بد ننی و اعضائی ضعیفلندرسه

حدیثی اوسط الطبرانی .

حر امدر افیون و بَنَك و خَشْتَاش کبی عقلغه خفت
 و انسانغه سفاهت ویر کوچی نر سه لر در استعماللری
 درست تو گلدر . * اضطرار *

حر ام نر سه نی یهک و اچمهک آچلقدین یا صوساودین اولم
 حالینه کلسه بیهک آزنه هلال بولور اوشانداق حاکم کبی بر
 ک و چلی آدم ک و چلاسه حر امنی تناول ایتما گانده
 جانغه یا که اعضاغه ضرر قیلور دای بولسه حر ام نر سه نی تناول
 ایتمهک جائز بولور

فصل فی الثیاب و الزینة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
 وَالْيَوْمِ الْآخِرِ فَلَا يَلْبَسُ حَرِيرًا وَلَا ذَهَبًا) اخرجہ احمد

ترجمه

هر کم الله تعالی که و قیامت کونیمه اینانسه بس کیماسون
 یفک کیمونی و دخی کیماسون و استعمال ایتماسون آلتون
 نر سه نی * بتون یفک یا که آرقاوی یفک کیموم ایر لر که حر امدر
 قطیفه ذاتی کبی نر سه لر آرقاوی یفک بولغانی ایر لر که حر امدر
 وهم ایر بالا لرغه کیور تمک درست تو گلدر اما خاتونارغه
 ایر لری آلد فده کیمهک درست بولور

حلال ذاتلردین کبر و عجبیدین باشقه الله ننگ نعمتینه شکر
 نیتی برله یخشی کیوم کیمک جائزدر کبر و ماقتانو
 قصدی برله کیسه جائز توگلد رازار و شالوارنی ازون سالوندرسه
 یا باشقه چاپان و طوننی کبر برله سالوندرسه درست بولماس .
 اولی و افضل - کولمک و باشقه کیوملرننگ ینکاری قولدین
 اوتماسلیک - اوز و نلقده بالتور اور تاسند . بولما قدر * و دخی کیوم
 آق توسد . بولمق افضلدر * تیر و بورون سور تمک
 ایچون ضرور بولسه یا ولق تو تماق جائزدر اکر ضرورت
 بولماسه یا که تکلفلی بهالی نرسه دن بولسه مکر و هدر * یا ولق
 بیک باچراقی بولسه کیسه دن چقاروب نماز او قومق اولی در
 اکر نجس بولماسه و هم طبیعت نفرت ایند رلیک باچراقی
 بولماسه نماز او قوغاند . چقاروب صالحتی حاجت توگلدن * چالمه
 یدی گز قدر هر کمگه هر وقتد . سنت کیومدر . بر قارش
 قدرلی قویرق مستحیدر . بیت خلاغه کر گانده قویرقینی
 قستروور . علمادن باشقه غه الوغ چالمه ازون قویرق حماقت
 وریادر * آلتون یز و ک کیمک ایر لر که حرامدر بر مثقال
 قدر کموش و عقیق جائزدر ولکن کیماسلیک اولی در *
 آلتون و کموشد بن قاشق ، آیاق ، پچاق ، و باشقه نرسه لر
 ایر لر که و خاتونلر غه حرامدر * بو ایکی ذاتدن بولغان نرسه نی

استعمال ابرگه و خاتونغه جائز تو گلدر * خاتونلرغه فقط
 زينت ايچون قوللرينه باشلرينه و باشقه يرلرينه بوايكيدين
 تاقمق جائزدر اما آنلردين زكوة واجب بولور * بفرسهنى
 كهوش ايله يا لغاسه يا كهيا، اسه اوليرندين توتماسه جائز بولور

فصل في النظر واللمس

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (زَنَا الْعَيْنِ النَّظْرُ
 وَزَنَا السَّمَانُ النَّطْقُ وَزَنَا الْيَدُ الْبَطْشُ وَزَنَا الرَّجُلُ الْخَطَا
 وَالنَّفْسُ تَمْنَى وَتَشْتَهَى) اصل الحديث في مسلم

ترجمه

كو ز نك ز ناسى ناسى ناسى قار او، تلنك ز ناسى حرام نرسهنى
 سويلاو. قولنك ز ناسى حرامنى توتو، آياقنك ز ناسى حرام
 طرفينه بولغان اطوملر، نفس حرامنى آر ز وقيله واسنايدر آنك
 ز ناسى شولدر * اير كشمينك عورتندين (يعنى كندك ايله
 تز آستى آراسندين) باشقه يرينه فارامق هم شولير ينى توتماق
 جائزدر . عورتينه فارامق وتوتوق درست بولماس * اوز
 خاتونينك هر ير ينى قاراو وتوتوق درست . آناسى و باشقه
 محرم خاتوننك آرقه و قورصاق و بونلردن توبان تز كه قدر
 ير ينى كورمك وتوتوق جائز دگلدر باشقه ير ينى كورمك

جائز در * یات خاتونننك هیچ برینی کورمک و توتماق
 درست بولماس و هم خاتون یوزینی - نامر مگه کورساتمک
 درست توگلدر خادملرگه و باشقه دین ک شیلرینه ده
 کورنمک ممنوعدر طبیب ایچون ضرورت بولسه ضرور
 قدرلی برینی کورمک و کورستمک جائزدر • یات خاتون
 ایله خلوت یعنی اولاقدر اوده بولمق درست توگلدر * خاتون
 کشی ایکنچی خاتونننك کندک وتز آراسندین باشقیرینه قاراسه
 و توتسه جائزدر • اما اول ایکی آراغه قار اوو توتوعدرسز
 درست توگلدر * ایر کشی ننگ عورتندین باشقیرینه
 یات خاتونننك قاراماقی جائز بولور نفس آرزوی
 بولمسه • اما آرزو احتمالی بولسه هیچ بیرینه قارامق جائز
 بولماس • بس بوژمانده ایر کشی خاتون یوزینه و خاتون
 کشی ایرلر یوزینه قارامق جائز ایمسدر کوز زناسی
 بولور * اجنبیه خاتونننك توشکان ساچینه و فاسق جونینه
 قارامق درست بولماس • اوشانداف هر تند و قند قار او
 درست بولماغان نرسه گه تندن آیور ولغاچ قار اوده درست
 بولماس * و هم خاتون ایکنچی خاتونننك ساچینی اوژ
 ساچینه یالغامق هر امدر • خاتونلرننك زینت ایله اوراملرغا
 چقماقلری درست ایمسدر چقغان خاتونلر و چقارغان

ایر لری کناهای بولور لر ودغی کویلی او پونلر اوینامی
 وقولاق سالماق جائز بولماس ❁ فصـل ❁ لباس وطعامک
 حاجتدین زیاده تکلف ایتمک وآنلرده اسراى ایتمک ، ریاعبر له
 هدیه ویر وشمک ، کشیکه کبر وحسن قیلهی ، وکشیکه ضرر نی
 جائز کورمک ، واطوش او یونی اوینامی ، گناه اشکه یاردم
 ویرمک ، کشی آلدنده عورت آچی ، حیض ونفاس وقتنده
 خاتونینه جماع ایتمک ، بر کشیمک یورط اچینه اذنسز
 فارامی . اوچ کوندین آرتق کشیکه کینه ساقلامی ، ایکی
 کشی آراسینی بوزمی ، فاسق آدم بر له دوست بولماق ، نمازنی
 وقتند بن کیچکد رمک ، خاتون کشی محر مسز سفر گه چقه های
 فرض واجب نرسه لر نی اوگر انهای یورمک ، تیموشسز بر
 آدمنی قول یاسوز بر له رنجوتمک ، علم اهلیمنی و علم
 استاوچینی تخفیف ایتمک ، وآنلردین بایلارنی آرتوق کورمک
 مسخره چی کشی یاننده بولمی ، کیوم و باشقه اشلرده فاسقلرغه
 اوخشامق ، بایلر نی بایلقلری ایچون الوغلامی ، دنیا
 اشینی دین اشندین آلده کورمک حرام اشلردر اصلا جائز
 ایمسدر * ودغی بر کشیمنی یاکه مساماننی غیبت
 قیلمی ، وغیبتنی طیکلامی ، اوّل فرض بولغان یلدین
 عنرسز هجنی کیچوکد رمک ، ایکی آدم آراسینی توزایتو

ایچون بولماغانده یالغان سویلمک ، نفقه سی بولا تروب
 کشیدن سوال قیلیق ، بر مسلماننی اویالتیق ایچون بر
 مسئله سورامق ، ماختانو ایچون جدال قیلیق ، قرآن
 او قوغانده طنکلاما نیچه سوز سویلاشک
 سوز یروتوب ایکی آدم آراسون بوزمق
 بر مسلمه انننک سوزینسی کیسوب تیوشسوز
 اویالتیق ، ضرورت بولماغانده قبر آچماق ، احتیاجسز
 زکوة و فطره آلمق ، طهارتسز مصحف شریف توتماق ،
 خانون کشی بتون ساچینی یا بعضیسنی کیسماک ، وعده سی
 یتکان بورچینی قدرتی بولا تروب ویرمای بورماک . کشیکه
 ضررتی قصد ایتماک . ایشتماکی واجب بولغان
 وعظ و نصیحتنی ایشتما و وطنکلاما و ضیافتدین اذنسز بر
 آرنر سه آلوب قایتماق چمن و قر مسقه ، قدرندن الوغ
 بولغان جانلی نر سه صورتی ساقلاماق ، دخی
 صورتنی کلغ کبی نر سه گه تشورماک یا که امر ایتماک ،
 کوگارچین برله اوینامق ، واجب بولغان اشنی ترک
 ایتماک - حرام و منهی اشلردر * و بونلردن باشقه حرام و مکروه
 اشلر کوبدر اهل تقوی اولان علماغه و معتبر کتابارغه
 رجوع ایدله * و مسلمان کشیکه لازمدر که هر بر اشند

شرع شریفکه موافق بولما فعه اجتهاد ایدمه مسئله سینی
 آچینی بلهسه علمادن استقتما ایدمه مجرد اوزیننک قاصر
 عقلمیننک حکمینه اعتماد ایتیمه *

فصل فی السنن

رسول الله صلی الله علیه وسلم دین و خلفاء راشدین رضی
 الله عنهم دین ثابت اولغان بعض سنن بیان ایدلور * طعام
 یهکدن اول و صونک - قوللر نی یوماق ، طعام یهکی ییر
 اوزرندمه قیلماق ، ضرور تسز قاشقی و باشقه آلت توتما ینچه
 بارمقلر برله یهک ، تورلی طعام یهای ضرور قدرلی برله اکتفاء
 قیلماق ، اولندمه تسیمه تمامنده حمد ایتماک ، طویودن اول
 توقتامق ، اقامه سنت نیمی ایله ضیافت قیلماق ، مهماننی تعظیم
 ایتماک ، ایچوده صولو آلوب ایچماک ، اکل و شرب و باشقه
 امرلرده تکلف ایتما سلیک ، آق کیوم کیماک ، از و نلقده بالتور
 اور تاسندین اوزون بولما سلیق ، اهل فسق کیومینه اوغشاشلی
 بولما سلیق ، دائم قیمتلی کیوم کیما ینچه گاهما ناچار و باماولی
 کیوم کیماک ، نماز و غیره وقتده چالمه کیماک ، سالغان
 کیومنی تروب قویماق ، کبچه یوقلاغانده طهارت برله
 یوقلامق ، ایشوکلر نی بیکلماک ، اولر نی سوند ر مک
 صبح بواغانچه تور مق ، اویقودن تورغانده و باشقه وقتلرده

مسواک استعمال ایتمک ، عطسه قیلغانند . همد ایتمک .
 ایکنچی آدم عطسه قلوب همد ایتسه یرحهک الله دیو دعا ایتمک ،
 تانوغان و تانومغان آدمگه سلام و یرمک ، (اما سلامگه جواب
 قایتارمق و اجهدر) وهم خسته ننگ حالینی سورمق . وفات
 اولسه جنازه سینهدد فنینه حاضر اولمق ، ترناقینی و قولتوق
 وقاسق جونلارینی کیتارمک * و بونلردن باشقه سننلر کوبدر
 الله تعالی هر مسلماننی عملگه موفق ایلیمه آمین

کتاب الکسب

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (من طلب الدنيا حلالا
 تعفنا عن المسئلة وسعيا على عياله وتعظفا على جاره لقي
 الله ووجهه كالقمر ليلة البدر ومن طلب الدنيا مفاخرا
 مكائرا لقي الله وهو عليه غضبان) اخرجه ابو الليث السمرقندي

ترجمه

هر کم حلال بولغان دنیانی طلب قبلسه کشید بن سور او دین
 ساقلانو ایچون خاتون و بالالارینی تر بیمه ایچون کور شیلرگه
 شفقت ایچون اول کشی قیامت کوننده یوزی اون
 دور تنچی کیچه لی آی کبی نور لی بولوب الله تعالی گه یولغور .
 و هر کم دنیانی ماقتانو ایچون کو بایتو ایچون طلب قیلمسه الله

تعالی که قیامتد بولقور الله تعالی آنکار آچولانغان حالده *
 یعنی یخشی نیت برله حلال مال حاصل ایتمک قیامتد
 آبرویلی بولمقغه باعثدر . مجرد مالغه محبت ایچون
 بولسه الله تعالی ننگ آچولانوینه سببدر * اوزینه . اهل
 وعیالینه نفقه لپک قدرلی کسب ایتمک واجب ولازمدر .
 بر نوع کسبکه قادر اولغان آدم ننگ کشیدین سور اماقی
 غایتد یمان و توبان فعلدر * بر کونلیک نفقه سی بار
 آدم ننگ کشیدین سور اماقی درست توگلددر * رسول الله
 صلی الله علیه وسلم عقلاً ذلیل و قبیح و شرعاً حرام و فضیح بولغان
 سو الدن ساقلانوا ایچون هر کمنی کسب ایتمک برله امر
 ایتدی و کسبده کوب خاصیتدر بیان ایتدی و لکن هر
 کسبده الله تعالی ننگ فرض ایتگان عبادتند . قصور
 ایتماسلیک و کسبند . خیانت قیلماسلیق فر ضددر * اکر
 عبادتند . قصور قیلمسه کسبند . خیانت ایتسه سو الدن یمانددر
 و آخرتد . عند ابقه سبب اولان قباحتدر * کسب ننگ اولاسی
 تجارت . زراعت . کتابتدر . صونکره هر تورلی هنر و صناعتدر *
 هر قایو کسبکه شر وعدین الوک شول کسب ننگ احکامینی
 و حلال و حر امینی بلهک شرط و فر ضددر

فصل فی التجارة

تجارت = ساتو و آلوایتمکدر * فولنک بولغان قیمت ایاسی مالنی
 ساتنی = (بیع) در آلمی = (شراء) یا که (اشترای) ایکی جانب دین ساندیم
 آلدیم فعلی = (عقد) ساتولغان مال = (مبیع) مبیع به ابرنک قیلنغان
 نرسه (ثمن) قولینه کر مکان مالنی برودتده حاضرلاب ویر مک
 بولوب حاضر آقچه آلوب ساتهقی (سلم) در آلتون یا که هوشنی
 آلتونغه یا که هوشکه آلو شد رمق = (صرف) در نرسه فی حاضر
 آقچه ساتهقی = (نقد) کوتارگه ساتهقی = (نسیئه) آقچه دین باشقه
 مالنی مالغه ساتهقی و آلمی = (معاوضه) آلقان نرسه فی قایتارمی =
 (اقاله) آلقان بهاسینه دیو ساتهقی = (تولیه) آلقان بهاغه بر
 مقدار فائده دیو ساتهقی = (مراجعه) اولچاولی نرسه فی
 اوز جنسینه ساتهقی برسی آرتق بولسه = (ربا) بولغان
 عقدنی بورمی = (فسخ) اسم لرنده در *
 هر بیعده مبیع — مال بولمی یعنی کشی ملکته تورغان عقل
 میل ایته تورغان نرسه بولمی شرطدر . بس آزاد کشینی
 ساتهقی . بوغاز قانینی ساتهقی . هیچ یار اقسز چرگان نرسه فی
 ساتهقی ، اولاکسه ساتهقی ، تو برافعه یا کلگه قاتوشد رماینچه
 تیزکنی ساتهقی باطلدر . ولکن اولاکسه ننگ کیمبان
 تیرسینی ، جو نینی ، سویا کینی ، سنکرینی ساتهقی جائزدر *

و دخی اهل اسلام قاشنده قیمت ایاسی مال بولمق یعنی
 شرعاً فائده لهنق جائز نرسه بولماق شرطدر . بس خنزیرنی
 و آننک اجزاسینی و خمرنی ساتمق باطلدر * و دخی آدمنک جونینی
 تر ناقینی سویا کینی و هر کیساکینی ساتمق جائز توکلدر *
 و دخی تل برله آلدیم بیردم قیلدی یاکه قولدین قولغه
 نرسه و آقچه فی بیر و شمک لازمدر . اگر بو نرسه فی آلورمن
 یاکه ساتارمن دیسه یاکه آلمق نیتی برله عقد ایتما یانچه
 ثمن و بر و بده نرسه فی شول مجلسده آلماسه نرسه نینک
 قیمتی آتالغان بولماسه بیع بولماس . اما قیمت معلوم
 بولوب مبیعنی آلمه یاکه ثمن و نرسه عقد سزده بیع بولور *
 بقالدین اوقات نرسه لرنی دفترگه یازدروب آلوب
 آقچه سینی صونکره بیورسه جائز بولور *

بایع - مبیعنی نزا عسز تابشر رغه قادر بولمق واجبدر
 صوداغی بالقنی ، هواداغی قوشنی ، صارق اوستنده کی
 جوننی ، جیلمه کی سوتنی ساتمق فاسددر و دخی ثمن و مبیع
 مقنار و صفتلرینی بیان برله یاکه اشاره برله معلوم بولمق
 واجبدر * اگر نسیمه بولسه ثمننی تولاو وقتی معین بولماق
 واجبدر . اگر بیلمگوسز وقتی تعیین ایتسه لر مثلا
 آشلیق یتوشکاج ، قاریاوغاچ ، پچان چابقاچ دیسه فاسد بولور

وقتتنگ واقعت معلوم بولماقی کفایه در ، الوک وصونک بولوچی
 وقتنی تعیین ایتسه لر بر علامت ایله نه وقت اولماقی معلوم
 بولسه ، جائز بولور سنبر بازار ی کبی *

بر تور کوم قورینی هر قایسی بش صومدین دیوعقب قیاسه لر
 جیونینه ثمن تعیین ایتماسه لر بر سنه ده بار نه ده بیع
 بولماس . اکر قویار نی ویروب آقچه آلسه اوشبو ویر شماک
 برله بیع تعاطی بولوب درستلنور اولکی عقب یوقغه چیمقار * اکر
 بر جوک بغد اینی یاکه بر طوب بوزنی هر پوطی فلان بها وهر
 کزی فلان بها دیسه لر چه وعنتک مقارینی وبهاسینی
 سویلاماسه لر فقط بر پوط وبر کز قورلید بیع درست
 بولور آر توقند بیع بولماس ولکن شول مجلسد بار چه سیننگ
 مقارینی یاکه بار چه سیننگ ثمنینی تعیین ایتسه لر همه سنه
 بیع درستلنور * بر تور کوم باشوق ساتقانتن اچندن بر
 دانه نی باشد بیلگولما ینچه اوزینه قالد ر مقنی شرط ایتسه
 فاسد بولور اکر بر سینی بیلگولاب قالد ر مق بولسه درست
 بولور . وهم شول تور کوم یوز دانه دیو شرط ایتسه لر
 آرتقی یاکیم چمسه ینه فاسد اولور * چابولماغان چچانی
 ساتوق ، یرینی اجاره گه بیر مک جائز توکلدر . هیل سی کتاب
 الاجاره ده ذکر ایدلور انشاء الله * ساتقان مالینی آقچه آلفانچی

بهاسنی کیمتوب قایتار ب آلسه یا که بر نرسه قوشوب ساتقان
بها بر له آلسه فاسد بولور * اکر آقچه آلقاج بولسه جائزدر

فصل فی الشرط الفاسد

بیع ایچون لازم بولماغان اشنی بر یاقی فائدہ سینه شرط قیلوق
بیعنی فاسد ایدر * مثلاً بر جویک پچان آلسه اوینه ایلمتماکنی
شرط ایتمسه فاسد اولور اوشاندیق کیمومایک آلسه تگوب
یا که کیمسوب یا جووب بیر و شرطی بر له ، یا که آن ساتسه
بر آطنه اوزنده توتمانی ، یا که بر آز اوزنی فائدہ لهنوق ، یا که
سور اغانده عاریت و یروب تور ماق شرطلری بر له بیع فاسد
اولور . قابچقلی اون آلسه قابچقنی ایچون اولچاماینچه
اوج قداق یادورت قداق تاشلاو شرطی بر له فاسد اولور .
اگر قابچق اولچاوینی نه قدر بولسه ده تاشلاو شرطی بر له
بولسه جائزدر *

فصل فی حکم البیع الفاسد

فاسد بولغان بیعنیک حکمی اوشبودر بایع و مشتری
بیعارینی بوزمق و اجبدر . اکر فساد بیع - شرط سببلی
بولسه شرط کم فائدہ سینه بولسه شول بوزمق تیوشدر .
اگر بوزماسه لر بائعنیک رضاسی بر له مشتری مبیعنی

۴ ولکن فناوی خانیه
وغیرلرده ایلمتوغون
بولغانده در ستلکی
تکرر ایلمشدر
پچان کیلارده بازار
اوبوننده ایلمتک
بلاد مزده ایلمتک
لازم بولسه کرک و هم
شرط قیلور بر له بیع
فاسد بولسه کرک
والله اعلم (منه)

قبض ایتسه ملک خبیث برله اول مبیعگه مالک بولور . آندین
 آشاق و ایچمک و باشقه طریق برله فائده لهنق حرام بولور
 اگر ساتوب ربخ حاصل ایتسه اول ربخنی صدقه و یرمک
 واجب بولور * مشتری اوز رینه عقدده ذکر اید لکن ثمننی
 و یرمک لازم بولماس بلکه مبیعنک مثلینی یا که قیمتینی
 تولامک لازم بولور * بایع ایچون مبیعنک ثمنی هلال
 بولور و هم شول ثمنین ربخلانسه ربخی هلال بولور *

فصل فی الخیارات * خیاری شرط *

بیعده بایع ایچون یا که مشتری ایچون یا که هر ایکادی
 ایچون اوچ کونگه یا کیمگه قدر اختیار شرط اید لسه جائزدر
 مونکا (خیاری شرط) دیرلر * مدت ایچند اختیارلی کشی یعنی
 فسخ ایتسه صاحبینه بلدر مک کراک . اکر بلدر مالی مدت
 اوتسه یا که آلتغان نرسه دین یا که ثمنین فائده لنه باشلاسه
 رضاعلامتیدر اختیاری بتار * اختیار بایع ایچون بولسه مال
 هنوز بایع ملکند بولور مشتری قبض خیالغان بولسه ده *
 اگر مدت ایچند مشتری یدنده مال هلاک بولسه قیمتینی تولار
 آلتغان ثمن معتبر بولماس * اختیار مشتری یگه بولسه بایع ملکندین
 چقار مشتری ملکینه کر مالی ترور * بو صورتده مال مشتری
 یدنده هلاک بولسه آلتغان ثمننی تولار *

خِيارِ رُوَيْتِ

مبمعنی نل برله یا کہ اشارہ برله بیان ایدلوب مشتری
 کورمای شراء قیاسہ جائزدر * کورگان وقتندہ مشتری
 اختیارلی بولور۔ بونی (خیار رویت) دیورلر مالده عیب
 تابماسده اولرضا بولاسده قایتارہ فی جائزدر * اگر بایع مالنی
 مشتری یگہ کلتروب و برسرہ دایتہس . اگر ردایتہک بولسہ عقد
 اور نینہ بایعگہ ایلتوب و یرمک کرکدر * بایع۔ ملکندہ بولوب
 کورمگان نرسہ سینی سانسہ دخی جائزدر ولکن آنکار خیار تیمکماس *
 رویتندہ ہر مالده مقصود یرینی کورمک ، مثالی نرسہ لردہ
 نہونہ سینی کورمک معتبردر * اگر مقصود یرینی کورگاج
 آلسہ کورگان نرسہ فی آلفغان بولور خیار تیمکماس . اگر مقصود
 یرینی کورگان بولماسہ باشقہ یرینی کورگان بولاسده کورمگان
 نرسہ فی شراء بولور خیار ثابت اولور . مثلا صغردہ۔ جیلن
 اودہ ایچ طرفی ، جایگی کبومدہ طشی ، مقصوددر .

خِيارِ عَيْبِ

اگر مشتری۔ آلفغان مالندہ عیب قدیم یعنی بایعہ وقتندہ
 بولغان عیبنی نابسہ وقت عقدہ باکگان بولماسہ قایتاروغہ
 اختیارلی بولور . بونکا (خیار عیب) دیورلر عیبین مرادتجار

آراسند بهاسینی کیمو تکان عیبدر * اگر عیبلی نرسه ده
 عیبینی بلا گاج عادتچه تصرف ایتسه رضالتی بولور قایتاره آلماس *
 وهم کوب طعامننک بعضیسینی یا بارچه سینی آشاغاج عیبینی
 بلسه فالغانینی قایتار وغه یا که نقصانینی تولا توگه قادر بولماس
 اکر مال مشتری قولنده عیبلانگاج ایسکی عیبی ظاهر
 بولسه مثلا اوننی پشورگاج ، کیومنی کیسکاج بوصورتلرده
 مشتری نقصانینی بایعدین آلور *

خيار تعيین

ایکی یا اوچ بورک یا باشماقننک برسینی سایلاب آلمق ایچون
 اوچ کونگه قدر اختیار برله آلسه جائزدر . بونکا (خيار تعيین)
 دیورلر * هر قایوننک بهاسی آتالوب آرادین برسینی آلمق
 بولور . ولکن اوچدن آرتقده جائز بولماس * وهم برسینی
 تعيین اوچ کون ایچنده بولمق تیوشدر *

خيار نقد

اگر مالنی سانسه اوچ کون اوتکانچی ثمننی تابشورمق شرطی برله
 وقتنده ثمن ویرماسه بیع بولماسه عیب ایتسه لر جائزدر مونکا
 (خيار نقد) دیورلر . اگر وقتنده ثمن بتوش ویرماسه بیع وزولور

۲ امام محمد قاشنده قایتاروغه وتولا توگه قادر بولور . (منه)

فصل فی الأقالمة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (من أقال مسلماً ببيعته أقاله
الله تعالى عشرته يوم القيمة) أخرجه ابن ماجه وابن حبان والحاكم

ترجمه

هر کس مسلمانی را بفروشی بخرش الله تعالى اول
آدمتت کنامر بنی قایتار ر قیامت کونند * یعنی ساتوغه
یا که آلوغه او کونگان آدمی قزغانوب عقید بیعنی قایتارسه
الله تعالى اول بندتت کنامر بنی باراقر دیمکدر *
اقاله - قیلغان بیعنی قایتار مق و بوزمقدر * بائع و مشتری بئنتت
سوزر ضاقلری برله یا که هر ایگای آغان نرسه و ثمنی
قایتار و شماقلری برله حاصل اولور * بایع - آغان ثمننتت مثلینی
قایتار مق لازم کلور • بر آز کیمتوب یا آرتدروب یا بشقه
جنس ثمن و بیرونی شرط ایتسه لرده معتبر توکلدر * اگر
مبیع بالا توغدرسه یا که بتون ملاق بولسه اقاله بولماس
اگر کیموگان بولسه فالغانند جائزدر * صابون - آغاج کیمبوب
کیموسه کیمودن حساب ابد لماس بتون حسابنددر *

فصل فی التولیه و المرابحة

بایعنتت او زینه - توتقان خراجاتیل توشکان بهاغه آلسه یا که

بر معین مقدار فائده ویرمک بولوب آلسه عقد وقتند
 آلفغان بهاسی معلوم بولسه، آئز در * اولگی - تولیه - آخری -
 مرابحه اسمند دره. ثمن اول یعنی بایع اوزی آلفغانداغی ثمن
 اولچا ولی یا که تفاء تسز صانلی فرسه بولمقی شرطدر *

فصل فی الربوا

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (درهم ربنا كلة الرجل وهو
 يعلم اشد من ستمه ثامن زنيه) اخرجه احمد والطبرانی

ترجمه

رسول الله صلى الله عليه وسلم ابندی ر بادن بولغان بر درهم که
 کشی آتی له تر و ب آشار او تونز آلتی زنادین یما نراقدر
 (اعن رسول الله صلى الله عليه وسلم اكل الربوا وموكله وكاتبه
 وشاهديه وقال هم سواء) اخرجه مسلم وغيره

ترجمه

رسول الله صلى الله عليه وسلم لعنت قیلانی ر با آشا وچینی
 آشانوچینی، ر با معامله سنه یاز وچینی، وهم ایکی شاهدینی
 آلا ر بر ابر لر دیدی ر با معامله سینک غایتمک ایمان اولد قندین قاتوشی
 بولغان آدمینک هر قابوسینه لعنت او قولشد ر . معاذ الله تعالی *
 ر با حرام والوغ کناهدر کز بیعدر کز قرضده بولسون . حرام قیلینی

انکار اینکوهی کافر در * ر با یکی نوع - ر با فضل ر با نساء .
 اولچاولی نرسه فی اوز جنسینه برسینی عوضسن آرتق اینوب بیع
 قیلنسه ر با فضل بولور کرک نقد کرک نسیه بولسون بیع - فاسن
 وفضل - حرامی ر * اولچاولی نرسه فی اولچاولی نرسه برابر نرسه نسیه
 ایوب ساتسه بر جنسین بولسه لوده اولچاولری برابر
 بولسه ده یا که بر نرسه فی اوز جنسی برابر نرسه نسیه قیلوب ساتسه
 اولچاولی بولسه ده درست بولاس ر با نساء بولور * اولچاولی یکی
 نوع ر سی کیل = صاوت اولچاولی . گاسه و چیلک بر له اولچامک
 کی اولچابنگان نرسه گه (کیلی) یا که (مکیل) دیر لر * نوع آخر
 وزن - آغرانی بر له اولچامکر . اولچانمش نرسه گه (وزنی) یا که
 (موزون) دیر لر . مالننک وزنی یا که کیلی بولماقنده هر
 زماننک عرفی معتبردر * اوشبوایکی نوع ماللر فی (اموال
 ر بویه) دیر لر یعنی ر با جاری بولغان ماللر * ر با فضل بولور غه
 قدر بر له چنس یعنی اولچاولی بولوب بر جنسین بولوب
 شرطدر . اولچاولی بولوب بر جنسین بولسه لر آشالمیق
 نرسه بولسه لوده ر با جاری بولور . ر با نساء ده قدر بر له جنسننک
 بر سی بولسه حراملق ثابتدر یعنی ایگاوید . کیلی بولسه
 یا که ایگاوید . وزنی بولسه جنسلری باشقه بولسه ده برسینی
 برسی برابر نرسه نسیه ساتق حرام بولور . وهم ایگاو بر جنسین

بولسه لر اولچاوسز بولسه لرده یا که اولچا لری تورلیچه بولسه ده
 بیع نسبه درست اولماس ر با بولور . مگر بر طرفه ثمن بولسه
 یعنی آلتون یا کمش آقچه بولسه بونلر وزنی بولسه لرده
 بونلر برابرند بر وزنی نرسه فی نسبه ساتسه جائزدر
 و اوشاندای بونلر فی وزنی نرسه ده سلم قیلسه یعنی ثمن
 حاضر و یروب مالنی نسبه ایتوب آلمق بولسه جائز بولور *

مسائل رباء

بغدای ، آرپه ، آرش ، تاری تورلی جنسلر در * برسینی
 آخر برابرند فضل برله نقد ساتولسه جائزدر . اگر نسبه
 بولسه ایکوی برابر بولسه ده ، تفاوتلی بولسه ده درست
 توکلدر . اکر اون قداق یخشی بغداینی اون ایکی
 قداق نچار بغدای برله آلودرسه ر بادر . یخشیلی
 بدانلقی باب ر باده حساب ایدلمس بغدای برله اتی بر
 جنسلر . بر برسینی آراسنده تفاوت برله ده تفاوتسزده
 آوشمانی درست توکلدر تسویه معلوم بولماغاندین . آن برله
 ایکمک ایکی جنسلر . برسینی آخر برابرند ساتمق
 جائزدر تفاوت برله بولسه ده کزک نقد کزک نسبه . هیوان
 برله ایتی بر جنسلر . برسینی آخر برابرند نسبه ساتمق فاسد
 اما نقد ساتمق فضل برله بولسه ده جائزدر — حیوان

اولچاوسز نرسه بولغاندین • صارق ایتینی ترک صغر برابر ینده
 ساتسه نقد و نسیه هر ایکاوی جائز بولور • صارق ایتی صغر
 ایتی برابر نده نقد بولسه فضل بر له ده جائز اما نسیه بولسه
 برابر بولسه لرده فاسد بولور • کجه و صغر سو تلیری ایکی
 جنسدر * وهم ایچ مایی ایله قویرق مایی باشقه جنسلردر
 نقد بولغانده بر سینی آخر برابر نده فضل بر له ساتقی
 جائزدر * اولچا و گه کر ماسلیک آز نرسه ده فضل جائز بولور
 مثلاً بر اوج بغد اپنی ایکی اوج بغد ای برابر نده ساتسه صحیحدر

فصل فی القرض

مثلی بولغان نرسه فی مثلینی تولامک بولوب عاریت آلمق قرض
 آلمقدیر • الله تعالی ننگ رضالقی ایچون و مسلمانغه یاردم ایچون
 قرض و یرمک صدقه نافعله دین افضل اولان عبادتدر • وزنی
 کیلی تفاوتسز صانلی نرسه ده قرض جائزدر • اما تفاوتلی نرسه ده
 صحیح بولماس * بس پیورطه • کابسته اوخشاشلی نرسه لرده عدد
 بر له قرض جائزدر ایکه کند • عدد بر له هم وزن بر له صحیحدر
 ایتنه وزن بر له جائزدر * حیوان • کیوم ، باشمان ، کبی بهاء
 بر له یورگان نرسه لرده قرض درست بولماس * قرض آرقاسنده
 بور چلیمدین هیچ جهت بر له فائده لهنی درست بولماسر با
 حکمنده در اگر اون صوم قرض و یروب اون بر صوم آلمق

بولسه اشدر باوهرامدر * اگر بولور چلی کشی باشقه وقتده عادت
 بولغان فائد ه سینی تیمکوره فرض ایچون بولغان بولور - مکر وه
 بولور * فرضده مدت یوقدر مثلاً بر آیغه دیو فرض
 ویرسه آی تولغانچوق حقینی سورامانی و آلمانی ممکنر
 مر وقتده سوراسه - مدیون ننگ تولا مکی لازمدر * اما باشقه
 بولچلر وقتلی بولور بر مالنی بر یلغه نسیه گه آلسه
 بلغه بر هون تولا سده ایگاسی سورای آلماس . مگر مدیون
 مدت تولغانچی وفات اولسه مدت ساقط اولور - مدیون
 وفات اولغانچده ورثه دین سورامقغه قادر بولور *

❁ فصل فی بیع السلم ❁

تیمنی نقد - بمیعنی نسیه ای توب عقد ایتمسه لر شرطی برله بولسه
 بیع سلم نامتده صحیح بیع بولور . مشتری - رب السلم . بایع
 مسلم الیه . مبیع - مسلم فیه . ثمن - رأس المال اسملرند . بولور
 قدرینی صفتینی بیان ممکن نرسه ارده صحیح بولور . اولچا ولی
 کزلی وچا مالی صانلی نرسه ارده - بغدادی ، آرپه ، گج تون ، ملی ایت
 بهورطه ، لیمون کبی ماللرده جائزدر . قاربوز ، قاونده ، هیوانده
 تیریده صان برله جائز بولماس اما تیرینی وزن برله عقد
 ایتمسه لر جائزدر * مسلم ننگ شرطاری دیندر مسلم فیه ننگ ذاتینی
 وصفتینی و اولچا وینی و مت تینی نزاع بولماسلیق ایدوب بیان

ایتمک و هم رأس المالنی بیان ایتمک . اگر مسلم فیہ آخر نرسه
 بولسه تابشورمق اور نیننی بیان ایتمکدر * سلمننک
 آز مدتی بر آیدر . بعضلر اوچ کون دینی . اوشبو
 شرطلر بولسه عقد سلم پید اولور . ولکن شول مجلسده رأس
 المالنی قبض قیللمق سلمننک بوز ولما وینه شرطلر رأس مالنی
 قبض ایتمای آیرلسه لر سلم فاسد اولور . یوز صوملق
 نرسه ده سلم ایندوب شول مجلسده ایلی صوم ویروب
 قالغانینی ایکنچی وقت تابشورمق بولسه ویرلگان ایلی
 صوم توغر یسند . سلم بولور ویرلمگانی توغر یسند . باطل
 اولور * آلتون . کمشد . سلم جائز بولماس — مثلا کاغذ آقچه
 یا باشقه نرسه برل — صونکدن ویرلاچک آلتون یا کمش
 تیکه سا بولسه فاسد بولور . ودخی وقت عقد دین تسلیم وقتینه
 قدر مسلم فیہ تاجلوب تورمق شرطلر اگر ذکر
 ایدلگان مدت ایچنده بتوب تورسه سلم جائز بولماس
 اگر مدت تولغانچه مسلم الیه وفات اولسه مدت ساقط بولور
 رب السلام صوراسه ترکه دین حاضر ورثه ننک تابشور مقلری
 کرک بولور . وهم باشقه دینلرده اوشبور و شچه در یعنی مدیون
 وفات بولسه مدت ساقط بولور مدت اداء تولغانچی صاحب دین
 ایستسه و اولثر ننک حاضر تولا مقلری لازمدر * مسلم الیه رب

السلامن رأس مالنی قبض ایتما اینچه بد لینه باشقه نرسه فی آلسه
 جائز اولماس . اوشانداق رب السلم مسلم فیه فی قبض
 ایتکانچه آندہ تصرف ایتسه - مثلا آئی سانسہ یا که بر کشینی
 اوزینه شریک ایتسه یا که بیع سلمنی اقاله ایدوب رأس مال
 برابر نده مسلم الیه دین ایکنچی نوسه فی ساتوب آلسه جائز
 بولماس . اقاله صورتندہ رأس مالننک اوزینی یا که ثلینی
 قایتارہ فی تموشلیدر *

فصل فی الصرف

ٹهننی ٹمنگہ آلو شدرہ فی صرف نامندہ در * آلتون کمش
 کرک صوغولغان بولسون کرک صوغولغان بولسون ٹهن
 حقیقیدر . کاغذ ، باقر آچہ لر ٹهن عرفیدر * اگر ٹهن
 حقیقی برلہ ٹهن عرفینی آلو شدرسہ شول مجلسدہ بر
 طرفنی قبض ایتمک شرطدر بر طرفنی نسیہ بولاسدہ جائز بولور
 هر ایکی جانب نقد بولمانی شرط توگلددر * اگر آلتوننی
 کمش برابر نده ساتولاسہ هر ایکی طرفنی شول مجلسدہ
 قبض ایتمک شرطدر * اگر بر دکاندہ آلتوننی آلوب
 ایکنچی دکانگہ واروب کمشنی کتوروب ویرسہ فاسد
 اولور . آلتون برلہ کمش آراسندہ اولچاوشرط بولماس اگر
 آلتوننی آلتونغه یا که کهوشنی کهوشکہ ساتسہ شول

مجلسده هر ایکی طرفنی قبض اید شماک وهم وزننده بر ابر
بولمق شرطدر تفاوت بولسه ربابولوراکر کموش
تنکله رده کموش آز بولوب فانوشی کوپ بولسه کموش
حکمنده بولماس باشقه مال حکمنده دره خالص کموشکه
آلوشدرغانده تنکله ده بولغان کموشدین کو برباک بولسه
جائزدر ولکن شول مجلسده هر ایکی طرفنی قبض
اید شماک شرطدر اگر تنکله کوشینه بر ابر بولسه یا که
آز بولسه فاسد بولور وهم فانوشلی تنکله اوزی کبی
فانوشلیغنه آلوشدرمی جائزدر مجلسده قبض اید شماک
شرطی ایله • وزن برله ده عین برله ده تفاوت برله ده جائزدر
مساوات لازم بولماس *

❁ فصه — بل فی البیع المکروه ❁

بر آدم نرسه سانولاب تورغانده — ایکنچی آلهاقچی بولماغان
آدم مشتری قز قدر و ایچون بها آرتدرمی مکروه
تحریمی * و ذخی بر آدم سوداسی اُستبنه سودا ایتمهک
اولگیلر بهاغه راضی بولوشقان بولسه لر مکر وهدر * اصل
بیع صحیح بولوب مکروه تحریمیگه مقارن بولسه بیع مکروه
تحریمی اولور • مکروه بیعنی قبلسه لر گماهلی بولور لار قایتار شماق
واجب بولور • اما قایتار شماسالار عقب قیامو برله ملک ثابت

بولور مشتری ذمه سند. ذکر اید لنگان ثمن لازم اولور *
 مکروه بیعمر : جمعه کون اولنگی اذان اید لنگاج قبلنغان بیع
 ودغی نجش یعنی مشتری تیموشلی بها ویرگاج آرتق بها
 ایله آلسون ایچون اوچنچی آدم بها آرتدرمی یا که
 مبیع ده بوله اغان صفت برله ماقتامی ودغی بایع و مشتری
 بر بهاغه کیلوشکاج عقد دین اول ایکنچی آدم (من آرتقرق
 بها برله آلام یا که من کمرق بها ایله ویرم) دیو بوزمی
 اما بهاغه کیلوشکانچه آرتدرمی جائز در بیع من یزید
 کبی رسول الله صلی الله علیه وسلم دین صادر اولمشدر
 ودغی چیتدین کیلگان آسلقنی بازارغه کرگانچه قارشو
 بارب آلمق شهر خلقینه ضرر بولورلق بولسه ، یا که
 ساتوچی بازار بها سینی بلهای آلد انورلق بولسه . اما خلقغه
 و ساتو چیغنه ضرر بولمسه جائز در . چیتدین گان کشیننک
 مالینی قیمتک و آچلقی زماننده شهر کشیمی ساتوب
 ویرمک . یا که آچلقی زماننده شهر دین قریه گه آسلق
 ساتمق . ودغی احتکار جائز تو گلدرد . یعنی بازار دین آسلق
 جیبوب بها کونارلدرب ساتهای تورمق . اما اوز
 زراعتندین بولغان آسلقنی سافلاسه کنانه بولماس

کتاب الاجارة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (اعطوا الاجير اجره
 قبل ان يجف عرقه) اخرجه ابن ماجه والطبراني وابو يعلى
 * ترجمه * يالچيغه يالين ويرنكز تيري كي بودين الوك *
 يعنى بر خدمت ايجون بر كشيمنى يالانسه شول خدمتنى تمام
 ايتو بر له خدمت يالينى وير مك لازم بولور . بر نرسه فى
 فائده لاندنى ايجون كشيگه يال بر له ويرگوى (موجر) آلغوى
 (مسناجر) خدمتگه كر شكوى (اجير) اسمار نده در *
 اجاره ديو منفعتنى ساتوغه ايتورار . اوده توروق ، كيومنى
 كيمك ، آطنى ييكمك ، كشيمنى خدمت ايتدرمك ، كى *
 شرطلر ينك برسى منفعتنك معلوم بربا ايتدر * منفعت جنسنى
 بيمان بر له معلوم بولور . بر كيوم تكمك - بر كرسى ياساقى -
 ساعت توز ايتمك ايجون عقد قبلو كى * بولارده اشلاو چينى
 اوزينه خاصلا ماغانده مدت بيمان ايتك حاجت ايرمس * ومنفعت
 مدت ينى بيمان ايتمك بر له معلوم بولور * خادمنى آيغه ياكه يلغه
 ياللاوكى - اوفى ، دكاننى ، كيومنى بر مدت بر له فائده لنو
 ايجون آلمى كى * وكاهما اشاره بر له معلوم بولور كورنكان
 نرسه فى ايتنچى يرگه كو تارمك ايجون ياللاوكى * ودرخى
 اجره يعنى يال معلوم بولماق شرطدر * اجره وقتى تعمين

این لسه شول وقتیه اونامک لازم بولور - مستاجر فائده
 آلفانچی بولسه ده * اجاره این لمش دکاننی مستاجر که تسلیم
 این لوب فائده لاونوغه اذن ویر لسه گر چه کیمبت بوش تور ساده
 اجاره صحیح بولغان صورتیه اجاره لازم بولور - ولکن اجاره فاسد
 بولغان صورتلرده فائده آلمای اجاره لازم بولماس . بلکه فائده
 آلفاج اجاره مثل لازم بولور ولکن تعیین این لیگان قدر دین
 آرتدی راس * بر عمل ایچون اجاره صورتندی نرسه ده اجیر ننگ
 اثری بولسه اجاره آلفانچه نرسه فی صاحبینه ویر ماسکه اجیر
 اختیارلی بولور * خیاط کبی - کیومنی تمام ایتکاج اجاره سینی
 آلمای تابشور ماسه جائز بولور خیاط بین بر نرسه کر ماسه ده .
 اوشانداتی غفای صبغ . مال صاحبی سور اغانده اجاره آلفانچی
 مالنی ویر مسهلر جائزدر خیانتلر ندین باشه مال لار قوللر نده هلاک
 بولسه ضامن بولاسلر * اگر نرسه ده اجیر ننگ اثری بولماسه اجاره
 ایچون نرسه فی حبس قبله آلماس همال کبی خد متینی تمام
 ایتدی کده هالننی تسلیم ایتدی کی لازمدر اجاره سینی آلماسه ده . اگر
 اجاره ایچون حبس ایتدی کند قولندی مال ضایع بولسه ضامن بولور
 اجاره مة صود بولغان فائده ایچون بولماتی شرطدر مثلا آتنی منهک
 یا عر ایه که ییکمک ایچون کیومنی کیمک ایچون اجاره کبی
 اما آتنی مجرد یورطندی توقفی ایچون اجاره که آلسه یا که کیومنی

۲ خیاط کبیرم تکوچی

۳ خیاط چیلک تکوچی

۴ صباغ بو یاوچی

اوینه قویوب کشیگا کورساتک ایچون آلسه جائز بولماس
 وهم اجاره لازم بولماس * ودخی اجیرنک عملی برله بولغان نرسه
 برابرنده اجاره فاسددر * مثلاً تگرمانچیکه تارتقان آن ننگ بعضیسنی
 ویرمک بولسه درست بولماس . تارتقانی بغد ایندین ویرسه یا که
 مطلق فلان قدر آن دیوعه بایتسه لر اوشبو تارتقان آن دین
 دیوب آتاماسه صونکنندین شولاندین ویرسه ده جائز بولور .
 اوشانداق اون دانه اکمکنی ایلمک ایچون شولاوندین
 برسی برابرند . اجاره ایتسه فاسد اولور . اما بر اکمک برابرند .
 دیوعه قلوبند . صونکنندین من کور اون ننگ بر سیننی ویرسه
 جائز بولور ودخی اجاره . معلوم بولماغان فائد . ایچون جائز
 بولماس * مثلاً کجه گه سیکورتک ایچون تگانی اجاره قیلسه جائز
 بولماس * ودخی بر نرسه ننگ ذاتیننی آمانی ایچون درست بولماس .
 سچر دفائد . آلمق ایچون بولمق لازم * مثلاً پچانلیکنی پچانین
 آلمق ایچون اجاره جائز اولماس . وهم کولنی بالقلر پنی توتقی
 ایچون . یا که صغرفی ساومق ایچون اجاره جائز بولماس
 پچانلیکنه حیله شولدر . معین مقدرلی پرنی معین کونلرده
 تور ماق ایچون وشوند . یا تمق ایچون اجاره ایدوب پچاننی
 مباح ایدر لر . کولنده دخی شول قیاس برله کیمه برله
 یورمک ایچون وقویونبق ایچون عقد ایتوب صاهبی

بالقرنی بوکمهسه گه مباح ایتسه جائز بولور

کتاب الاضحیة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (من ضحى طيبة نفسه
محتسبا لأضحيته كانت له حجابا من النار) * رواه الطبرانی

ترجمه

هر کم کو نکلی خوشلقی بر له قر بانی ایچون ثواب امید
ایتکان حالده قر بان بوغاز لاسه قر بانی اول کهسنه ایچون
اوتدین پرده بولغای * قر بان بوغاز لاق دین اسلامنک
واجبلر نندندر * واجب بولماقند اوج شرط واردر * اول :
ایام نجرده فطره بایلغی قدر بای بولماق . اکر اول کونلرده
فقیر بولسه واجب بولماس وهم اول کونلرند غنی بولوب
نجر ننگ اوچنچی کونند . فقیر لانسسه واجب بولماس .
فقیر کهسنه اخیر وقتد غنی بولسه قر بان واجب بولور *
شرط ثانی ذبح ایام نجرده بولماق یعنی ذوالحجه آبی ننگ ۱۰ - ۱۱
۱۲ کونلرند بولماقندر . مقدم درست بولماس * فقیر کهسنه
قر بانلیق آلسه یابر کهسنه قر بان بوغاز لاق و بر له ندر ایتسه
ایام نجرده بوغاز لاق آلامسهر ترک هالند . قر بانلقرینی صدقه
ایدر لر . اکر غنی کهسنه قر بان بوغاز لامای قالسه بهاسینی صدقه

ایدر • قر بانلق آغان بولسه قر بانلق ننگ اوزینی ویرمک
 لازم بولور * عید او قولہ تورغان یر بولسه عید او قوغانچه
 قر بان بوغانلا ودرست برماس عید سز قر یهده اونچی کون ننگ
 تانکی بولغاچ درست بولور • توندہ بوغانلق مکر وهدر •
 شرط ثالث: مقیم بولغان مکن کشی بولما قدر • مسافر گه واجب
 بولماس غنی بولسه ده • مقیم کمسه گه اوزی ایچون قر بان
 چالمق واجبدر • ولکن صبیلری ایچون غنی بولسه لرده قر بان
 چالمق واجب بولماس * اضحیه ده قر بانلقغه لایق حیواننی
 بوغانلری رکندر * قر بانلقغه لایق حیوان قوی، صارق،
 کجه بر رکشی ایچون • تو • صغریدی کشیمکه قدر لی جائزدر
 قر بانلقغه جائز بولماغان حیواننی بوغانلا سه تاوق، اوردک
 کبی قر باندین بولماس - مکر وه اش قیلغان بولور * قر بان
 حیوانلریننگ اعضالری سلامت بولماق شرطدر • همیاء عوراء عجفاء
 عر جاء هتماء سگاء جدعاء - حیوانلر جائز برماس (همیاء) بتون
 صوقر (عوراء) بر کوزی صوقر (عجفاء) جلکی کبکان آرق
 (عر جاء) آقساق بوغانلار اور نغده بار آلا ساییق بولسه درست
 بولماس (هتماء) تشسز - اگر کو براك تشی سلامت بولسه جائز
 (سگاء) قولاقسز - اما خلقتمند کچوکرک قولاقلی بولسه جائز (جدعاء)
 بورنی کیمسوک کوزیننگ • قولاقیننگ، قوبر قیننگ، موگزیننگ

یار می با که کو بر اکی کتکان بولسه درست بولماس .
 موکز ننگ سویاکی صنسه ضرر یوقدر ایچده اولغان جلاکینه
 قدر صنسه درست بولماس . موکاک بولسه جائز پچگان
 حیوان و قوطر لی حیوان سیهوز بولسه لر جائزدر .

کجه قوی ذانلری بر یاش تولغان بولماق کرکدر مکر قوی ننگ
 آلتی آیدین آرتقانی الوغ بولسه یرافدین قاروده بر یاشلیملردین
 آیرم کورنمه سه درست بولور . کجه ده بر یاشدین کم بولغانی
 درست بولماس . صارق قوی حکمنده بولسه کرک * صغر ایکی
 یاش تولغان بولماق لازمدر کهی جائز بولماس * توه بش
 یاش تولغان بولماق لازمدر * یالغز آدم قر بان ایچون صغر
 آلوب صونکره آلتی آدمنی شریک ایتسه جائزدر . ولکن
 اول شریک بولوب آلسه لر افضلدر . اگر شر بکلر ننگ برسی
 وفات بولوب وارثلری مذکور میت ایله اورتاق حالنده
 بوغاز لاوغه اذن و پیرمه لر جائز بولور وارثلر اذن و پیرمه
 هیچ قایوشر یکدین قر بان بولماس * اوشاندیق شرکاننک
 برسی ایت کرک ایچون قانوشسه هیچ قایوسی ایچون قر بان
 بولماس * فقیر کمسنه ننگ قر بانلغی بالا طوغدرسه بالاسینی
 ترک حالنده صدقه قیلور باکه آناسی برله بوغازلار ولکن
 ایتمینی و بس صدقه ایدر * نذر قر بان هم اوشاندیقدر .

اماغنی آدم - طوغدرغان حیوانیمی قالدروب بدلینه
ایکنچینی بوغازلاسه جائز بولور .

فقیر ننگ آغان قر بانلغی عیبلاسه ذبحی جائز درو کفایه در
اوشاندای فقیر ایچون شراء وقتنده عیبلینی آلسه ده
کفایه در * اماغنی ننگ قر بانلغی عیبلاسه ایکنچی سلامتی
بوغازلا و لازم بولور * قر بانلغی وفات بولسه یا که بوغازلاسه یا که
اوغورلا نسه فقیر که ایکنچینی بوغازلا و واجب بولماس ضایع
بولغان حیوانینی نذر ایتمکان بولسه ده . بوسورتلرده غنی
ایچون ایکنچینی بوغازلا و واجب بولور * اگر ایکنچی حیوان
آلغاج ضایع بولغان حیوانی ایام نحرده تابولسه غنی یخمشیراقینی
ذبح ایدر . فقیر هر ایگاوینی ذبح ایدر . بعضر واتده برسی کفایه
قر باناننگ یونینی آلمی سوتینی ساومق جائز ایمس یونینی
آلسه صدقه قیلور . ایام نحر یقین بولسه جیلنیمی سالقین
صوبه له علاج ایدر اگر یراق بولسه ساومای ممکن بولماسه
سوتینی ساوب صدقه قیلور ضرورتسز قر بانلغنی تبدیل
مکروه در قر بان ایتمدین صاحبی و عیالی اکل ایدر لر قوند اشلرینه
دوستلرینه یدر ورغنی بولسه لرده . اوچدین برینی یاز یاده
راقنی صدقه ایتمک افضلدر * اوشاندای تیمر یسینی صدقه قیلماق
تیوشدر اگر عیالی فقیر کشی بولسه ایتمدین صدقه قیلماق

عیالهنه ایر کونلیک قیلسه اولی در . قر بان ایتینی و تیر یسنی
 ساتمی مکر وه تخریمیدر * اگر تیر یسندی کون اشلاتوب
 یا که اوزندی فائده لانسه یا که بتورمای فائده لنه تورغان
 نرسه بر له آلدیر سه (چیلک ، قهغان ، بالته ، پچاق) کبی جائز
 بولور . آنچه غه یاکه آشاو نرسه سی کبیگه سانسه صدقه ایدر .
 ذبح که قادر کهنه اوزی ذبح ایتک اولی در اوزی بخششی
 قیله آلهاسه باشقهنی و کبل ایتوب اوزی حاضر اولور . ذابح ننگ
 تسمیه سی کفایه در . اگر ذابح ننگ قولینه قولینی قوبوب
 ذبحه یاردم ایتسه هر ایگا ویننگ تسمیه سی شرطدر اگر برسی
 ایتماسه هلال بولماس . اضحیه صاحبی اوشبودعانی او قومی
 فضیلتدر (اِنَّ صَلَوَاتِي وَنَسْكَي وَحَمِيَّاي وَمِيَاتِي لِلَّهِ رَبِّ
 الْعَالَمِينَ لِأَشْرِيكَ لَهُ) (معناسی) تحقیق منم نمازم و عبادتم
 وتر کلکم و اولماکم بارچه عالمنی تریمة ایتدی چی الله تعالی
 ایچوندر و آننگ ایچون هیچ شریک بو قدر

فصل

بالاطوغد قده اونک قولاقینه اذان صول قولاقینه قامت
 ایتولور یدنچی کونده اسم و برلور . ساچینی آلوب آغرلقی
 قدر آلتون یا که وشدن صدقه و بر اور . صونکره قر بانغه

لا یق حیوانی بوغازلاب پشورمای یا که پشوروب انفاق
 واطعام ایدلور - مونکار (عقیقه) دیر لر - بعض علماء
 قاشنده ایر بالاغه ایکی صارق قزغه بر صارق سنندر * اما
 علماء حنفیه قاشنده عقیقه فضیلت و مستحبر *

کتاب الوصیة

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم (مَنْ مَاتَ عَلَى وَصِيَّةٍ
 مَاتَ عَلَى سَبِيلِ سُنَّةٍ وَمَاتَ عَلَى تَقَى وَشَهَادَةٍ وَمَاتَ مَغْفُورًا لَهُ)

آخرجه ابن ماجه * ترجمه

هر کم وصیت قی اوب اولسه راست یول و سنت اوزره
 اولمش بولور - تقری و شهادت اوزره اولمش اولور - کناهی
 یارلقانمش حالده اولمش بولور . زید (اولد کندی صونک
 عمر گه مالمدین اون درهم صدقه ویر نکز) دیو بکر گه بیورسه
 زید (موصی) دیر و گه قوشه اتی (ایصاء) اون درهم (موصی به) وهم
 (وصیت) عمر (موصی له) بکر (وصی) وهم (موصی الیه) اسملرنده
 بولور * وصیت بش نوع اوزره در * واجب مستحب مباح
 مکروه حرام . واجب : موینوند . قالغان حقوق الله و حقوق العباد
 بولسه بونلر فی اداء بر له وصیت ایتمکدر * موینوند . فرض
 حج ، زکوة فالسه او تاما کبر له نماز ، روزه قالغان بولسه فدییه

ویر مک بر له وصیت واجب بولور . لکن مالنک ثلثین
 نافذ بولور ثلث مال یتماسه ثلثین آرتقی لازم بولماس
 وارثلر اختیارنده بولور* فدییه هر کوند و تر بر له آلتی نماز نیک
 هر بر سی ایچون روزه ده هر کون ایچون دور تار قداق چمالی
 بغدای یاکه قیمتی لازم بولور* بلوغندین موتینه قدر
 بولغان قضا لری ایچون ثلث مالی کفایه ایتسه دور سن فدییه
 ویر وگه وصیت تیموش بولور . ثلث مالی وفا ایتماسه دور ایله
 اکمال ایدلور* فدییه مصرفی زکوة مصرفیدر . دور تمامندین
 صونک دور ایدلمش فدییه مالی صدقه نافله کیمیدر هر
 کیمگه ویر لسه جائز بولور* اکر میت ذمه سنده بورچ
 قالسه دخی وصیت لازمدر . حجت بر له یاکه مریض نیک
 اقراری بر له ثابت بولسه ترکه تمامینه قدر ادا ایدلور ثلثکه
 خاص بولماس . اکر وصیتنه حق الله بر له حق العبد چولسه
 هر قایوسینه مال وفا ایتماسه حق العبدنی تقدیم ایدلور
 مستحب: وصیت وارثلری غنی بولغانده یاکه قالغان مال بر له
 غنی بولورلی بولغانده ثلث مالندین کم قدرلی بر له ایند گواشلرگه
 وصیت ایتمکدر* وارثلر فقیر بولسه لر قالغان مال بر له ده بایاق
 حاصل بولور دای بولماسه واجبندین باشقه وصیت قیلغان
 اولی در* مباح: ثلث قدرلی بر له ایند گواشلرگه وصیت قیلدی

و هم غنی آدم ایچون وصیت ایتمکدر * مکر وه : اهل فسق
 و فجور ایچون وصیت قیلر قدر اکر معصیتکه توتوق
 احتمالی ظن ایدلسه . و دخی مکر وه و بدعت اشار برله وصیت
 قیلری مکر وه در * حرام : وصیتده اضرار ایتمک مالینی
 بعض ورثه دین منع قصد یله بعض ورثه سینه وصیت کبی
 ورثه دین منع ایچون ثلاثین اکثر ایله وصیت ، اصلی اولغان
 دین ایله اقرار ، ملکینی بر اوگه تهلیک ایتدم دیو اقرار ،
 مد یوندین حقینی آلام دیو یالغان اقرار - مالینی بعض
 ورثه دین منع ایچون بولسه حرام و کناه اقرار لر در . خسته ننگ
 اجنبی ایچون دین ایله اقراری معتبر در کل مالی قدر لی برله
 بولسه ده تولا و لازمدر * وارثی ایچون اقراری درست توگلدن آرز
 برله بولسه ده . مگر باشقه وارثلر اینانسه لر توتور .
 اوشاند اقدر وارثکه هبه سی * اکر خسته اجنبیکه هبه قیلمسه
 یار کشی ایچون ضامن بولسه شول مرضندین وفات بولسه
 ثلاث مالندین اعتبار ایدلور اگر صحیحلا نسه صحیحند اولغان
 معاهله سی کبی کل مالندین حساب ایدلور . وصیت موصی له گه
 ملک بولور موصی ننگ فوری بعدنده موصی له قبول ایتسه .
 قبولسز ملک بولاس مگر قبولدین مقدم موصی له وفات اولسه
 ورثه سینه ملک ثابت اولور * موصی - حال هیاتنده وصیتندین

سوز بر له یا که فعل بر له رجوع ایتسه رجوعی جائز در فعل
 بر له رجوع موصی بهئی ملکندین چقارمق وفائده سی
 اوزگار ر لیک تغییر ایتیک ، آیر لهاسلیق بر نرسه قوشماق
 کبی اشلر ایله بولور

فصل فی الوصی

علاج اولغانده وصیلقنی قبول ایتمسلیک افضلدر وصیلقده
 خطر عظیم واردر * موصی آلدنده وصیلقنی قبول ایتسه
 وصی بولور ، صونکندین موصی آلدنده وصیلقنی قایتارسه
 درست بولور - موصی بلماینچه قایتارماق درست بولماس .
 موصی آلدنده قبول وردی بولماسه فوتندین صونک وصی
 اختیارلی بولور ایستاسه قبول - ایستاسه رد قیلور * بر آدم -
 ترکه سیننه فاسقنی وصی ایتکان بولسه عزل اید لوب عدل آدمنی
 قویولور ، اکر امین بولغان عاجز آدمنی وصی ایتکان بولسه رفیق
 قوشلور اشکه قادر بولغان عدلنی وصی قیلغان بولسه آلودر مق
 جائز بولماس * بر ترکه ده ایکی وصی قیلغان بولسه برسی
 آخر دین باشقه یالغوز اش کورماکی جائز بولماس مگر
 خاص اشلر ده ، موصینی تجهیز ده ، و آنک حقلری ایچون
 خصومتده ، و دینی بولسه - ترکه ده جنس دین دین مال بولسه

بیع و مبادلہ گہ حاجت تو شماسہ شول دیننی تولاودہ ، ورثہ دین
 بولغان یاش بالاغضر ور نرسہ لرنی اشتراکہ ، وانکار ہبہ قبلسہ لرن
 ہبہ سینی قبول و قبض ایتودہ ، ومعین ودیعت بولسہ ایگامینہ
 قایتارودہ ، ومعین وصیت بولسہ تنغیندہ ، وتلنی بولورلق
 نرسہ فی ساتمقندہ ، بس اوشبو اشاردہ ایکی وصی ننگ
 برسی آخر دین باشقہ دہ تصر فکہ قادر بولور باشقہ امورده
 آخر ننگ رضالقی حاجتدر * وصیننگ وصیبی شول وصیگہ
 وهم اولگی موصیگہ وصی بولور وصی قیلودہ برسینہ تعین
 ایدلکان بولسہ دہ * وصی - صبیلر ایچون ضرور نرسہ دہ
 عادتچہ قیمت ایلہ بیع و شراء ایلاسه جائز در عادتدین زیادہ
 ایلہ شراسی و کم ایلہ بیعسی جائز بولماس . وهم صبیبی ایچون
 صبیبی مالی ایلہ تجارت ایتسہ جائز بولور . صبیبی مالی برلہ
 اوزی ایچون تجارت ایتسہ جائز بولماس . صبیبی آقچہ سینی
 قر ضغہ ویرماس . قاضی قویغان وصی - یتیم ایچون اوزندین
 نرسہ ساتماس و یتیم مالینی اوزی آلماس یتیم ننگ آتاسی
 تعین ایتکان وصیبی یتیمگہ آچیق فائدہ بولورلق بولسہ
 اوزندین بیع و شرا ایلسہ جائز در * یتیم بالغ اولدقدین
 صونکرہ مالینی ساقلاردای بولہ ای تر و ب وصی - مالینی یتیمگہ
 تابشورماس تابشورسہ مال ضایع بولسہ وصی ضامن بولور *

وصی اوزمالندین وصیتنی تنغین قیلسه یاکه صغیر ایچون
 کیوم و طعام آلسه یا که میت ننگ شرعا ثابت اولغان دینینی
 ادا قیلسه - یا که تکفین قیلسه تو تقان حقیقی ترکه دین آلور .
 وهم اوشبو روشلیدر وارث کبیر مذکور امر لر فی قیلسه *
 انبیا و رسولین ننگ سنتمندین اولیاء و صالحین ننگ عاداتندیندر
 هر وقت تقوی و استقامه فی الدین برله وصیت قیلدی
 ورثه و باشقه اخوان دینگه والله هوالموفق ﴿ تم ﴾

منک اوج یوزیدی ذوالقعدة یدنده

تمامه ایردی بارودی یدنده

والحمد لله